

# 私費外国人留学生経済生活状況報告書

## Privately Financed International Student Financial Living Conditions Report

提出日/ Submit Day : \_\_\_\_\_

琉球大学長 殿

To: The President of the University of the Ryukyus

学部・研究科

Name of Faculty or Graduate School

受験番号又は学籍番号

Examinee Number or Student ID Number

学生氏名 / Name of Student

私の経済生活状況等について下記のとおり報告します。

I report my financial situation as follows.

### 記

#### 1. 入国日等について/ Entry date etc.

日本に入国した日にち	/	/	(Year/Month/Day)
When did you enter Japan?			
沖縄に来県した日にち	/	/	(Year/Month/Day)
When did you arrive at Okinawa?			

※まだ日本に入国できていない場合は空欄にしてください。

If you have not entered Japan yet, please leave it blank.

#### 2. 沖縄での住まいについて/ About housing in Okinawa

次の内、沖縄での住まいに当てはまるものをチェックしてください。

Which of the following houses do you live in?

- 国際交流会館/ International House       学寮/ University dormitory  
 下宿・アパート/ Boarding house or Rent       その他/ Others

#### 3. 昨年度に受給した奨学金はありますか。(母国で支給された奨学金も含みます。)

Are there any scholarships you received between April of last year and March of this year? (Includes scholarships provided in your country.)

有 / Yes       無 / No

奨学金名称 Name of Scholarship	月額 Monthly amount	支給期間 / Duration (Year/Month) - (Year/Month)	支給総額 Total amount
<input type="checkbox"/> 給付/Benefit <input type="checkbox"/> 貸与/Loan	円 (¥)	/      -      /	円 (¥)
<input type="checkbox"/> 給付/Benefit <input type="checkbox"/> 貸与/Loan	円 (¥)	/      -      /	円 (¥)
合計 Monthly total	円 (¥)	総計 Total	円 (¥)

4. 今年度受給している奨学金はありますか。(母国で支給される奨学金も含まれます。)

※本年度申請中の奨学金及び受給する予定の奨学金も含めて記入してください。

Are there any scholarships you are receiving from April of this year to March of next year? (Includes scholarships provided in your country.)

Includes scholarships you are applying for and scholarships you plan to receive.

有 / Yes    無 / No

奨学金名称 Name of Scholarship	月額 Monthly amount	支給期間 / Duration (Year/Month) - (Year/Month)	支給総額 Total amount
<input type="checkbox"/> 給付/Benefit <input type="checkbox"/> 貸与/Loan	円 (¥)	/    -    /	円 (¥)
<input type="checkbox"/> 給付/Benefit <input type="checkbox"/> 貸与/Loan	円 (¥)	/    -    /	円 (¥)
合 計 Monthly total	円 (¥)	総 計 Total	円 (¥)

5. 母国からの送金について、誰から月にいくら送金があるか記入してください。また、送金額の分かる書類を併せて提出してください。

If you are receiving remittances from relatives in your home country, please enter the amount of remittances from whom each month. Also, please submit a document that shows the remittance amount.

6. その他の収入についてその内容、月額等を具体的に記入してください。

If you have other income, please enter details such as content and monthly fee.

7. 経済状況について/About the economic situation

経済状況がどのように変わってきているか具体的に記入してください。

Please tell me more about the financial situation that requires tuition exemption.

8. あなたの生活費について、1か月当たりの平均金額を円に換算して以下の表に記入してください。

Convert your average monthly living expenses into yen and fill in the table below.

項目	収入 Income		項目	支出 Expenses	
	申請者 Applicant	配偶者 spouse		申請者 Applicant	配偶者 spouse
奨学金 Scholarship	円 (¥)	円 (¥)	食費 Food expenses	円 (¥)	円 (¥)
本国からの送金 Remittance from home country*1	円 (¥)	円 (¥)	住居費 House rent	円 (¥)	円 (¥)
アルバイト賃金 Salary of part time job	円 (¥)	円 (¥)	光熱・水道費 Utility costs Water bill	円 (¥)	円 (¥)
貯金からの使用 Withdrawals from deposits	円 (¥)	円 (¥)	就学費 School fees*2	円 (¥)	円 (¥)
その他/Others*3	円 (¥)	円 (¥)	その他/Others*3	円 (¥)	円 (¥)
計 Total	円 (¥)	円 (¥)	計 Total	円 (¥)	円 (¥)

\*1 一時帰国時の持参金を含みます。

This includes the money you brought with you when you temporarily returned to your home country.

\*2 授業料は除きます。/ Excludes tuition.

\*3 その他に記入する際は、項目の下段に詳細を記入してください。

When filling in "Others", please fill in the details at the bottom of "Others".

①まだ日本に入国できていない場合や、来日直後で1か月分の生活費を算出できない場合は、見積金額を記入してください。

If you have not entered Japan yet, or if you have just arrived in Japan and cannot calculate your living expenses for one month, please fill in the estimated amount.

②同居する家族がいる場合は、配偶者の欄に家族の収入を記入してください。

If you have a family member living with you, enter the family income in the "spouse" column.

③配偶者については、一緒に生活している場合にのみ記入してください。

For spouses, fill in only if you live together.

9. 添付書類/ Attached document

貯金からの使用の場合は通帳の口座名義と直近3か月の入出金の分かる部分のコピーも提出してください。

If the deposit is withdrawn and used for living expenses: Please submit a copy of the portion of the passbook showing the account name and the last three months of deposits and withdrawals.

10. 指導教員の所見：家計・修学状況等からみて、免除が必要と認められる所見を記入してください。

Ask your supervisor to Enter a comment.

Supervisor's Comment
指導教員氏名
印